

Malterdinger Blättli

33. JAHRGANG • DONNERSTAG, 13.11.2025 • NR. 46



GEMEINDE

MALTERDINGEN



Einladung zum Vortrag:

„Wärmepumpe statt Ölheizung – das geht nur mit Fußbodenheizung?“

Hannes Streblow zeigt anhand eines aktuellen Projekts, wie der Umstieg von einer alten Ölheizung auf eine moderne Wärmepumpe im Bestandsgebäude gelingt – ganz ohne Fußbodenheizung.

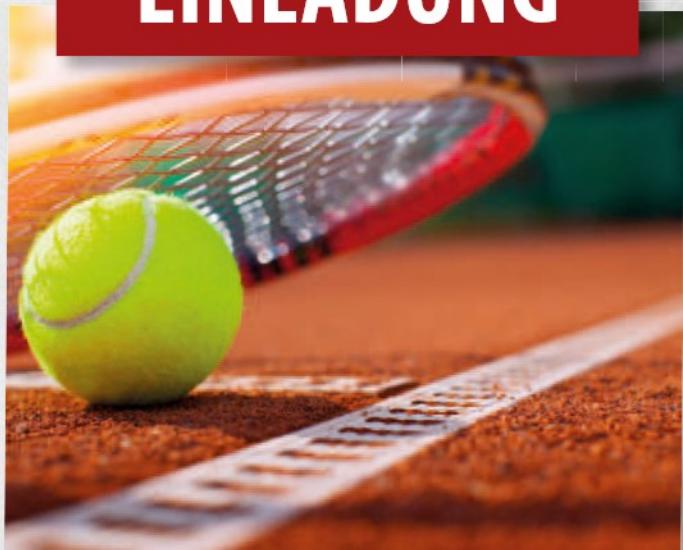
Technik, Effizienz und Wirtschaftlichkeit: Alle wichtigen Fragen rund um die Wärmepumpe werden praxisnah und verständlich erklärt.

Referent: B. Eng. Hannes Streblow, Ingenieur für Versorgungstechnik und baurechtlich anerkannter Sachverständiger für Lüftungs- und Rauchabzugsanlagen

Wann: Freitag, 21.11.25 um 19:00 Uhr

Wo: Kaffeesatz Malterdingen

EINLADUNG



Die Gemeinde Malterdingen lädt Sie herzlich zur

SPORTLEREHRUNG

am Freitag, 14. November 2025 um 19:00 Uhr in die Turn- und Festhalle ein.

Geehrt werden wieder Sportlerinnen und Sportler, Jungmusikerinnen und Jungmusiker mit Erfolgen in den jeweiligen Disziplinen.

Die Einladung richtet sich ebenfalls an die Eltern der eingeladenen Jugendlichen.

Wir freuen uns auf diesen Tag und Ihr Kommen.

Hartwig Bußhardt
Bürgermeister

Wichtige Rufnummern

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200

Feuerwehr/ Rettungsdienst

(Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147

Krankentransport	19222
-------------------------	-------

Vergiftungs-Informations-Zentrale	0761/19240
--	------------

Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
------------------------------------	------------

Pfarrämter

Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344

Kassenärztl. Bereitschaftsdienst	0761/12012000
---	---------------

www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen	
--	--

Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
-------------------------------------	-----------------

Frauen-Notruf	07641/932555
----------------------	--------------

Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention	
--	--

Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
---------------------------	---------------

Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung	
---	--

Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
--	--

Tscheulinstr. 4	07641/962698-21
-----------------	-----------------

Fax:	07641/962698-29
------	-----------------

In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
---	--

Allgemeine Bereitschaftspraxis Freiburg	
--	--

Universitätsklinikum Freiburg	
-------------------------------	--

Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg	
--	--

Öffnungszeiten:	
-----------------	--

Mo., Di., Do. 20:00 - 23:00 Uhr	
---------------------------------	--

Mi. + Fr. 16:00 - 23:00 Uhr	
-----------------------------	--

Sa., So. und Feiertage 8:00 - 23:00 Uhr	
---	--

Kinder Bereitschaftspraxis Freiburg	
--	--

Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin	
---------------------------------------	--

Breisacher Straße 62, 79106 Freiburg	
--------------------------------------	--

Öffnungszeiten:	
-----------------	--

Mo. - Do 19:00 – 22:30 Uhr	
----------------------------	--

Fr. 16:00 – 22:30 Uhr	
-----------------------	--

Sa., So. und Feiertage 8:00 – 22:30 Uhr	
---	--

Augen Bereitschaftspraxis Freiburg	
---	--

Universitätsklinikum Freiburg	
-------------------------------	--

Kilianstraße 5, 79106 Freiburg	
--------------------------------	--

Öffnungszeiten:	
-----------------	--

Sa., So und Feiertage 8 - 18 Uhr	
----------------------------------	--

Störungsmeldungen	
--------------------------	--

Stromversorgung Netze BW	0800/3629477
--------------------------	--------------

Wasserversorgung Malterdingen	0151/12298398
-------------------------------	---------------

Gasversorgung Badenova AG & Co.KG.	0800/2767767
------------------------------------	--------------

Apotheken- und Tiernotdienst

Apothekennotdienst:

Apothekennotdienst im Internet: www.aponet.de oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl, Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

Tierärztlicher Notfalldienst:

Falls der zuständige Tierarzt nicht erreichbar ist, finden Sie die aktuell notdiensthabende Tierarztpraxis auf <https://www.tiernotdienst-emmendingen.de/tiernotdienst-kalender>

Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten:

Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt	9111-15
bgm@malterdingen.de		
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11
Rechnungsamt, Verbrauchsabrechnung, Holzverkauf, Hund- und Vergnügungssteuer	Luca Benedikt	9111-12
Gemeindekasse, Gewerbe-/Grundsteuer	Stefan Engler	9111-13
Standesamt, Soziales, Fundsachen	Nicole Eifert-Henselmann	9111-17
Bürgerbüro, Mitteilungsblatt	Alexandra Ritzmann	9111-14
Hauptamt, Bauamt	Martin Klomfaß	9111-18
Hauptamt, Rechnungsamt	Jenny Lehmann	9111-27
Anweisungen/ Kernzeitbetreuung	Simone Engels-Kälble	9111-25
Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
Kommunales Baumanagement	Sergej Laibel	9111-26
Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Bücherei	Elke Fellmann	9297284
Dorftreff „KaffeeSatz“	Inge Streblow	01511/1809522
dorftreff@malterdingen.de		9297285
Kernzeit-/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0176/97738380
kernzeit.malterdingen@gmail.com		
Gemeindebauhof		4070
	Günter Hirsch	0172/282 5195
	Markus Grafmüller	0176/3443 1501
Forstverwaltung	Cornelius Reule	07641/451 9427
c.reule@landkreis-emmendingen.de	Fax:	07641/451 9415
	Mobil:	0175/2232437

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Malterdingen

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeisteramt Malterdingen

Verantwortlich für die Fraktionsmitteilungen:

Die jeweilige Fraktion bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

Verantwortlich für die Kirchen- & Vereinsmitteilungen:

Die jeweilige Kirche bzw. die/der Vorsitzende des jeweiligen Vereins. Für die Veröffentlichung von

Vereins- und anderen Mitteilungen wird keine Gewähr übernommen.

Für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:
Primo Verlagsdruck, Anton Stähle GmbH & Co. KG,
Meskircher Straße 45, 78333 Stockach,
Tel.: 0771/9317-11, Fax: 0771/9317-40,
Email: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de

Anzeigen können aufgegeben werden unter
meldeamt@malterdingen.de.

Einladung

zur Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die Gemeinde Malterdingen und der Sozialverband VdK laden alle Mitbürger und Mitbürgerinnen zur Gedenkfeier am Gefallenen-Ehrenmal ein.

Die Feier findet am

Sonntag, 16. November 2025 um 10:45 Uhr

im Anschluss an den Hauptgottesdienst statt.

Bei schlechtem Wetter wird die Feier in der Kirche abgehalten.

Feierfolge

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Musikstück | Musikverein |
| 2. Kranzniederlegung | Bürgermeister Bußhardt |
| 3. Kranzniederlegung | VdK |
| 4. Liedvortrag | Gesangverein "Eintracht" |
| 5. Ansprache | Pfarrer Raimund Fiehn |
| 6. Gebet | Pfarrer Raimund Fiehn |
| 7. Lied vom guten Kameraden | Musikverein |



Sing mit uns POP FRAUENCHOR PROCANTO

Wenn Ihr Lust am Singen habt,
kommt einfach vorbei und singt mit.
Wir proben mittwochs 19:30 Uhr
im Rathaus in Malterdingen
Bei Fragen könnt Ihr uns gerne kontaktieren:

S. Schwer 0151 65128662

procanto.chor

Tanzkreis „Fridigshopser“

DAS SIND WIR

Gründungsjahr: 2000

Mitglieder: 14



SCHWERPUNKT

Beim Tanzen Spaß haben, lachen, entspannen, Stress abbauen und Gemeinschaft erleben. Tanzen ist eine abwechslungsreiche Sportart, bei der neben der **körperlichen Bewegung** auch der **Kopf gefordert** wird und somit die Fitness bis ins hohe Alter bewahrt wird.

Aurelius Augustinus sagt: „Ich lobe den Tanz, der alles fordert und fördert, Gesundheit und klaren Geist und eine beschwingte Seele.“

Wir tanzen **Linedance, Country- und Squaredance, Kreis- und Paartänze**.

- „**ChaChaCha und Wiegeschritt, machen das Gedächtnis fit!**“
- „**Beim Tanzen gibt es keine Fehler, nur neue Variationen.**“
- „**Mädels, zieht die High Heels aus und lasst uns tanzen.**“
- „**Den Kopf aus, die Musik an und mal wieder tanzen. Das wirkt manchmal Wunder.**“



HIGHLIGHTS

Auftritte an der 1.000 Jahr-Feier und am Jakobsfest sowie **jährlich am ersten Advent** beim Seniorennachmittag in der Turn- und Festhalle.

TERMINE

Mi & Fr im Wechsel, 20:00-21:15 Uhr,
Jakob-Otter-Gemeindehaus.

Nächste Termine:

- Mi, 12.11.25
- Mi, 19.11.25
- Fr, 28.11.25
- Fr, 05.12.25
- Mi, 10.12.25

KONTAKT

Tanzleiterin Christina Leibinger

Mobil: 015128902219

Komm vorbei und tanz einfach mit.

Wir freuen uns auf dich!

Ergänzend
zur bisherigen
Vereinsvorstellung wird
nun auch der Tanzkreis
präsentiert

AUS DEM RATHAUS

Die Gemeinde Malterdingen bietet ab September 2026 einen

**Ausbildungsplatz
zum Verwaltungsfachangestellten m/w/d**

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung findest Du auf unserer Homepage unter www.malterdingen.de. Weitere Fragen beantwortet dir Herr Martin Klomfaß gerne unter Tel. 0 76 44 / 91 11 - 18.

Bist du interessiert?

Dann freuen wir uns auf Deine aussagekräftige Bewerbung bis zum **30.11.2025** – bevorzugt per E-Mail in einem zusammenhängenden PDF-Dokument an hauptamt@malterdingen.de oder per Post an das Bürgermeisteramt Malterdingen, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen.

Fälligkeit der Gewerbesteuer und Grundsteuer zum 15.11.2025

Wir weisen darauf hin, dass am 15.11.2025 die 4. Rate der Gewerbesteuer und Grundsteuer 2025 zur Zahlung fällig ist.

Um Mahnungen zu vermeiden, werden Sie gebeten, die jeweilige Rate unter Angabe des Buchungszeichen auf eines der Konten der Gemeindekasse Malterdingen (siehe Steuerbescheid) zu überweisen.
Im voraus vielen Dank!

Die Halle ist an folgendem Termin wegen einer Veranstaltung belegt:

Freitag, den 14.11.2025 (ab 14 Uhr)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Gemeinde Malterdingen

SATZUNG

zur Änderung über die Satzung über die Erhebung der Grundsteuer und Gewerbesteuer (Hebesatzsatzung) der Gemeinde Malterdingen vom 01.01.2025.

Aufgrund der " 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg sowie der " 2, 8 Abs. 2, 13, 20 und 42 des Kommunalabgabengesetzes

für Baden-Württemberg, jeweils in der heute geltenden Fassung, hat der Gemeinderat am 04.11.2025 beschlossen:

§ 1

Die Satzung über die Erhebung der Grundsteuer und Gewerbesteuer (Hebesatzsatzung) in der heute geltenden Fassung wird wie folgt geändert:

§ 2 Nr. 1 b) erhält folgende Fassung:

Die Hebesätze werden festgesetzt

1. für die Grundsteuer
- b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 255 v.H. der Steuermessbeträge.

§ 2

Die Satzung tritt am 01.01.2026 in Kraft.

Malterdingen, 04.11.2025

Bußhardt, Bürgermeister

Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach ' 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Gemeinde Malterdingen
Landkreis Emmendingen

SATZUNG

zur Änderung der Satzung über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungsanlage und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser (Wasserversorgungssatzung - WVS) der Gemeinde Malterdingen vom 03. Dezember 1996.

Aufgrund der §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg sowie der §§ 2, 8 Abs. 2, 13, 20 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg, jeweils in der heute geltenden Fassung, hat der Gemeinderat am 04.11.2025 beschlossen:

§ 1

Die Satzung über den Anschluss an die öffentliche Wasserversorgungsanlage und die Versorgung der Grundstücke mit Wasser (Wasserversorgungssatzung - WVS) in der heute geltenden Fassung wird wie folgt geändert:

§ 41 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

Die Grundgebühr wird gestaffelt nach der Zählergröße erhoben (Zählergebühr). Sie beträgt bei Wasserzählern mit einer Nenngröße von:

	Mehrstrahl-Nassläufer		Verbundzähler			
Nenndurchfluss in m ³	5	5		10		10 80
Nenndurchfluss in Qn	2,5	2,5		6		15 40
Nennweite in DN	Steigrohrzähler				50	80
Gebühren pro Monat	3,60 €	3,60 €	7,20	€	23,50	€ 45,80 €

§ 42 Abs.1 Satz 2 erhält folgende Fassung:

Die Verbrauchsgebühr beträgt pro Kubikmeter 1,27 €.

§ 47 Abs.1 und Abs.2 erhalten folgende Fassung:

- (1) Solange die Gebührenschuld noch nicht entstanden ist, sind vom Gebührenschuldner Vorauszahlungen am 31.03., 31.05., 31.7. und 30.09. zu leisten. Die Vorauszahlungen entstehen mit Beginn des jeweiligen Veranlagungszeitraumes. Beginnt die Gebührenpflicht während eines Veranlagungszeitraumes, entstehen die Vorauszahlungen mit Beginn des folgenden Veranlagungszeitraumes.
- (2) Jeder Vorauszahlung wird ein Fünftel des Jahreswasserverbrauchs des Vorjahres und der Grundgebühr zugrunde gelegt. Beim erstmaligen Beginn der Gebührenpflicht werden die Vorauszahlungen auf der Grundlage der Grundgebühr, des Verbrauchsgebührensatzes und des geschätzten Jahreswasserverbrauchs des laufenden Jahres ermittelt.

In § 48 Abs. 1 Satz 1 werden die Worte „eines Monats“ durch die Worte „von 14 Tagen“ ersetzt.

§ 2

Die Satzung tritt am 01.01.2026 in Kraft.

Malterdingen, 04.11.2025

Bußhardt, Bürgermeister

Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung:

Die vorstehende Satzung gilt ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind und
2. die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Wird die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der Jahresfrist nach Satz 1 jedermann diese Verletzung geltend machen.

Verkehrsregelung am Markttag

Das Landratsamt Emmendingen ordnet anlässlich des Katharinenmarktes am Freitag, 21. November 2025 folgendes an:

Sperrung von Straßen bzw. Straßenbereichen

Die Hauptstraße ab Gasthaus „Rebstock“ bis zum Denkmal, sowie jeweils ab der Hauptstraße die Lehgasse bis zur Einmündung Schulstraße, die Suppengasse, die Fahngasse bis zur Einmündung Schulstraße, die Fischerstraße vom Mönchhof her, der Vogtweg zwischen Hauptstraße und Dorftreffgrundstück sowie der Langhof werden gesperrt. Der örtliche Verkehr wird in diesem Bereich über Schulstraße und Schmiedstraße (Ortsdurchfahrt L 113) abgewickelt. Für die Anlieger von Fischerstraße, Fahngasse, Kochgasse, Lehgasse, Kittelgasse, Langhof und Vogtweg bleibt die Zufahrt jeweils bis zum Marktbereich befahrbar.

Halteverbote

Im gesamten Marktbereich sowie in der Schmiedstraße (auf der gesamten rechten Seite aus Richtung Rathaus - gerade Hausnummern) wird ein Halteverbot angeordnet.

Dauer der Anordnung

Die Straßensperrung und das Halteverbot gelten von Donnerstag, 20. November 2025, 20:00 Uhr, bis Freitag, 21. November 2025, 22:00 Uhr. Die betroffenen Straßenanlieger werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch sie in dieser Zeit den Marktbereich nicht befahren dürfen.

Am Markttag benötigte Fahrzeuge sind **rechtzeitig außerhalb des Marktbereiches** so abzustellen, dass der Auf- und Abbau der Stände sowie der Marktbetrieb nicht behindert werden. Wer sein Fahrzeug trotzdem im Marktbereich stehen lässt, muss damit rechnen, dass es kostenpflichtig abgeschleppt wird.

Bushaltestellen

Die Haltestelle „Malterdingen Hauptstraße“ kann ab Freitag, 21. November 2025 von 06:00 Uhr bis 22:00 Uhr nicht angefahren werden. Die Haltestellen ‚Siedlung‘, ‚Haldenweg/Schule‘ und ‚Rebstock‘ können nur von Bussen angefahren werden, die über Heimbach fahren. Die übrigen Busse können nur die Haltestelle „Hecklinger Straße“ anfahren. Bitte beachten Sie gegebenenfalls auch die Aushänge an den betroffenen Haltestellen.

Satzung vom 04.11.2025
zur Änderung der
Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung
(Abwassersatzung - AbWS)
vom 3.12.1996

Aufgrund von § 45 b Abs. 4 des Wassergesetzes für Baden-Württemberg (WG), §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) §§ 2, 8 Abs. 2, 11, 13, 20 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen am 04.11.2025 folgende Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung vom 3.12.1996 beschlossen:

§ 1

Der § 41 der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung vom 3.12.1996, zuletzt geändert durch Satzung vom 03.09.2024, wird wie folgt neu gefasst:

"§ 41

Höhe der Abwassergebühren

(1) Die Schmutzwassergebühr (§ 37 Abs. 1) beträgt je m³ Abwasser
3,97 € .

(2) Die Niederschlagswassergebühr (§ 37 Abs. 2) beträgt je m² der nach § 40 Abs. 2 - 4 gewichteten versiegelten Fläche
0,32 € "

§ 43 Abs.1 und Abs.2 erhalten folgende Fassung:

- (1) Solange die Gebührenschuld noch nicht entstanden ist, sind vom Gebührenschuldner Vorauszahlungen auf die Schmutzwassergebühr und die Niederschlagswassergebühr am 31.03., 31.05., 31.7. und 30.09. zu leisten. Die Vorauszahlungen entstehen mit Beginn des jeweiligen Veranlagungszeitraumes. Beginnt die Gebührenpflicht während eines Veranlagungszeitraumes, entstehen die Vorauszahlungen mit Beginn des folgenden Veranlagungszeitraumes.
- (2) Jeder Vorauszahlung für die Schmutzwassergebühr ist ein Fünftel des zuletzt festgestellten Schmutzwassermenge (§ 39) und jeder Vorauszahlung für die Niederschlagswassergebühr ein Fünftel der zuletzt festgestellten versiegelten Grundstücksfläche (§ 40) zugrunde zu legen. Bei erstmaligem Beginn der Gebührenpflicht wird der voraussichtliche Jahreswasserverbrauch geschätzt. Die voraussichtliche versiegelte Fläche wird geschätzt, solange die Erklärung nach § 40 Abs. 5 nicht abgegeben oder die Feststellung nach § 46 Abs. 8 nicht getroffen wurde.

In § 44 Abs. 1 Satz 1 werden die Worte „eines Monats“ durch die Worte „von 14 Tagen“ ersetzt.

§ 2

Die Satzung tritt am 01.01.2026 in Kraft.

Malterdingen, 04.11.2025
Bußhardt, Bürgermeister

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach ' 4 Abs. 4 GemO

unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Gemeinde: Malterdingen	Landkreis: Emmendingen
-Umlegungsausschuss-	
Baulandumlegung: „Erweiterung Am Boll“	Gemarkung: Malterdingen

Bekanntmachung

Der Umlegungsplan, bestehend aus Umlegungskarte und Umlegungsverzeichnis, der durch Beschluss des Umlegungsausschusses vom 30.09.2025 aufgestellt wurde, ist am **10.11.2025** für die Flurstücke der Gemarkung Malterdingen:

419, 433 (hiervon eine Teilfläche von 260 qm einbezogen) und 460 (hiervon der westliche Teil mit 126 qm einbezogen) unanfechtbar geworden.

Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 72 Abs. 1 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der aktuellen Fassung der bisherige Rechtszustand durch den im Umlegungsplan vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Diese Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Flurstücke ein.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen die Bekanntmachung kann binnen sechs Wochen seit der Bekanntgabe Antrag auf gerichtliche Entscheidung bei der Gemeinde Malterdingen eingereicht werden (§ 217 BauGB). Über den Antrag entscheidet das Landgericht Karlsruhe – Kammer für Baulandsachen-, Hans-Thoma-Straße 7, 76133 Karlsruhe.

Der Antrag muss den Verwaltungsakt bezeichnen, gegen den er sich richtet. Er soll die Erklärung, inwieweit die Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit angefochten wird, und einen bestimmten Antrag enthalten. Er soll die Gründe sowie die Tatsachen und Beweismittel angeben, die zur Rechtfertigung des Antrags dienen.

Der Antrag auf gerichtliche Entscheidung hat gemäß § 224 BauGB keine aufschiebende Wirkung. Um sie herzustellen, bedürfte es eines Antrags gemäß § 80 Abs. 5 der Verwaltungsgerichtsordnung.

Hinweis:

Es wird darauf hingewiesen, dass der Antrag auf gerichtliche Entscheidung ohne Rechtsanwalt gestellt werden kann, dass aber für die weiteren prozessualen Erklärungen in der Hauptsache der Antragsteller sich eines vertretungsberechtigten Rechtsanwalts bedienen muss (§ 222 Abs. 3 Satz 2 BauGB).

Umlegungskarte:

Malterdingen, den 13. November 2025

Hartwig Bußhardt
Bürgermeister und Vorsitzender des Umlegungsausschusses

NACHRICHTEN AUS DEM DORFTREFF**Gruppenangebote im KaffeeSatz in der Woche von
Donnerstag, 13.11.25 – Freitag, 21.11.25**

Wochentag	Gruppe	Kontakt
Donnerstag, 13.11.25 19.00 – ca. 21.00 Uhr	Offener Stricktreff	Elke Fellmann buecherei@malterdingen.de
Montag, 17.11.25 19.00 – ca. 21.30 Uhr	Cegorunde	Markus Reinbold M_Reinbold@web.de
Mittwoch, 19.11.25 15.30 – 16.30 Uhr	Vorlesenachmittag	Anita Erhardt Ruth Wessolleck buecherei@malterdingen.de
Freitag, 21.11.25 19.00 Uhr	Vortrag „Wärmepumpe im Bestand“	Gruener-tisch@ online.de

**Alle Bürgergruppen sind offene Gruppen und freuen sich über neue Besucher/innen und Teilnehmer/innen
Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage unter www.malterdingen.de Rubrik KaffeeSatz**

KAFFEESATZ DORFTREFF & BIBLIOTHEK

KAFFEE SATZ 
Dorftreff & Bibliothek

Hauptstr. 44, 79364 Malterdingen

Öffnungszeiten:

Dorftreff Di, Mi, Fr 14 - 18 Uhr
Bibliothek Di, Fr 14 - 18 Uhr

Kontakt:

Dorftreff: Tel. 07644 929 7285
E-Mail: dorftreff@malterdingen.de
Bibliothek: Tel. 07644 929 7284
E-Mail: buecherei@malterdingen.de
www.malterdingen.de/buch

**Die Räumlichkeiten der
Einrichtung sind klimatisiert.**

WAFFELN

Leckere Waffeln am KaffeeSatz-
Waffelstand

Wann: am Katharinen-Markt
Freitag, 21.11.25
14.00 – 17.00 Uhr



KAFFEE SATZ 
Dorftreff & Bibliothek

Handy und Senioren/innen

Die Gruppe "Handy und Senioren/innen" trifft sich am **Mittwoch, 26.11.25/ 17.45 Uhr** im KaffeeSatz.

Wir freuen uns auf Euch!
Manfred Hess und Inge Streblow

NACHRICHTEN AUS DER BIBLIOTHEK**Es geht auf die Feiertage zu!**

Wir haben die St. Martin- und Laternenbücher ausgepackt, ebenso die Nikolaus- und Weihnachtsbücher!!

**Buchausstellung im evangelischen Kindergarten**

Im **Kindergarten Sofie Roth** findet vom 10. - 14. November wieder eine **Buchausstellung** statt. Dort kann man zu den Kindergarten-Öffnungszeiten in den Kinderbüchern stöbern und auch gleich für Nikolaus und Weihnachten bestellen.

Vorankündigung!**Kamishibai-Theater-Nachmittag, Mi, 26.11.25, 15.30 Uhr**

Am Mittwoch, 26.11.25 findet in der Bibliothek im Kinderbereich ein Kamishibai-Theater-Nachmittag statt. Frau Welling-Kirner erzählt anschaulich Geschichten mit Hilfe dieses Bildkartentheaters. Alle Kinder, die Geschichten lieben, sind herzlich eingeladen, dabei zu sein.
Beginn: 15 Uhr, Eintritt ist frei, Anmeldung gerne an der Ausleihtheke

Magisches Familientheater mit Giacomo Spirelli, 29.11.25

Am Samstag, 29.11.25 lädt die Bibliothek zum voradventlichen Familientheater in den KaffeeSatz ein.

Der Zauberer Giacomo Spirelli alias Günther Hoffmann kommt mit Leierkasten und Zauberkunststücken im Gepäck zu uns. Große und kleine Menschen sind herzlich eingeladen.

Beginn: 15 Uhr

Anmeldungen ab sofort möglich

Eintritt kostenlos - wir freuen uns über Spenden



Unsere Vorlesenachmittage

jeweils 14-tägig mittwochs, 15.30 Uhr im Kinderbereich der Bibliothek

Die Termine sind:

Mi, 19.11.2025

Mi, 03.12.2025

Mi, 10.12.2025

Mi, 17.12.2025

Weitere Termine folgen.

Wir bitten um Anmeldung bis jeweils Dienstag vorher. Spontan Entschlossene sind ebenfalls herzlich willkommen.

Euer Vorleseteam
Anita und Ruth

KIRCHLICHE NACHRICHTEN



EVANG. KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN



Wochenspruch

Wir müssen alle offenbar werden vor dem Richterstuhl Christi
2. Korinther 5,10a

Samstag, 15.11.2025

Konfitag von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Jakob-Otter-Haus

Sonntag 16.11.2025 Volkstrauertag

10 Uhr Gottesdienst unter Mitwirkung des Männergesangvereins Malterdingen. Anschließend lädt die Gemeinde Malterdingen und der VDK alle Bürgerinnen und Bürger zu einer Gedenkfeier am Gefallenen-Ehrenmal ein.

Mittwoch 19.11.2025 Buß und Betttag

19.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Herzliche Einladungen zu unseren Gottesdiensten!

Vorankündigung Kirchengemeinderatswahlen

Am 1. Advent dem 30.11.2025 finden bei uns die Kirchengemeinderatswahlen statt.

Gewählt werden kann in der Wahlversammlung im Anschluß an den Gottesdienst von 11.00 Uhr - 13.30 Uhr im Jakob-Otter-Haus, sowie beim Seniorennachmittag der Gemeinde Malterdingen in der Turnhalle von 14.30 Uhr - 16.30 Uhr.

Briefwahlunterlagen können Sie formlos im Pfarramt oder per E-Mail anfordern.

Bitte machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch.

Pfarramt

Das Pfarramt erreichen Sie telefonisch unter 07644-286 oder per Mail: malterdingen@kbz.ekiba.de

Unsere Öffnungszeiten sind:

Dienstag: 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

Donnerstag: 9.00 Uhr - 11.00 Uhr



KATH. PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Homepage: www.kath-kenzingen.de

Gottesdienste Kirchengemeinde Kenzingen

Do., 13.11.25

12.20 Uhr – Hecklingen: Schülergottesdienst

19.00 Uhr – Bo.: Hl. Messe

Fr., 14.11.25

07.50 Uhr – Kenz.: Schülergottesdienst

15.00 Uhr – Kenz.: Wort- Gottes-Feier

im Bruderhaus Diakonie

15.30 Uhr – Kenz.: Wort- Gottes-Feier

ev. Kirche für die Bewohner des Hauses „Am Franziskanergarten“
Externe Besucher willkommen!

19.00 Uhr – Hecklingen: Hl. Messe

Ged. Rita u. Pius Fortwängler u. Angeh.

Sa., 15.11.25

Diaspora-Kollekte

18.30 Uhr – Nordw.: Hl. Messe

Ged. Christa und Kurt Scharbach / Lothar Frank / Matthäus

u. Rosa Scharbach, Töchter Gertrud u. Lieselotte / Monika Scharbach

u. Rosa Billhaz / Antonia Vögeli-Frank, Leni, Bruno u. Michael Frank / Alfred u. Theresia Götz u. verst. Angeh. /

(gest.) Berta u. Rupert u. Angeh. / für verst. Verwandte

So., 16.11.25

Diaspora-Kollekte

10.30 Uhr – Bo.: Hl. Messe für die Pfarrgem.

18.30 Uhr – Endingen: Hl. Messe - Region

zum Patrozinium der Wallfahrtskirche St. Martin

Di., 18.11.25

10.30 Uhr - Kenz.: Hl. Messe Kapelle

Kreisseniorenenzentrum St. Max. Kolbe

15.00 Uhr – Nordw.: Hl. Messe Gottesdienst mit Krankensalbung in der Kirche.

im Ged. an die Verstorbenen des Seniorentreffs.

Anschließend Seniorentreffen im Pfarrhaus.

Mi., 19.11.25

16.00 Uhr – Kenz.: Rosenkranz: Kapelle
Kreisseniorenenzentrum St. Max. Kolbe

Do., 20.11.25

15.00 Uhr – Bo.: Hl. Messe mit Krankensalbung

Fr., 21.11.25

07.50 Uhr – Kenz.: Schülergottesdienst
15.00 Uhr – Hecklingen: Hl. Messe mit Krankensalbung

Patrozinium St. Andreas – Herzliche Einladung

Am **23. November, 10:00 Uhr**, feiern wir unseren Kirchenpatron, den Hl. Andreas, mit einem Festgottesdienst, der vom Kirchenchor mitgestaltet wird.

Nach dem Gottesdienst gibt es einen Umtrunk.

Wir freuen uns auf den Festgottesdienst, den Umtrunk und die Begegnungen.

LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT
GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

Donnerstag, 13. November 2025

19.30 Uhr Bibelstunde

Sonntag, 16. November 2025

10.30 Uhr Gottesdienst in Emmendingen
Gemeindehaus, Steinstraße 10

Voranzeige**Stand am Katharinenmarkt 2025**

Herzlich laden wir Sie ein, am Freitag, den 21. November an unserem Stand auf dem Katharinenmarkt vorbeizuschauen. Sie finden bei uns Bücher, Kalender, Geschenkartikel und die beliebten Gebäcktüten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: www.emmendingen.lgv.org
- Liebenzeller Mission: www.liebenzell.org
- Online-Angebote für Kinder und Jugendlich www.swdec.de

Kontakt: Gustav Kulisch, Telefon: 07644/6278

UNSERE VEREINE BERICHTEN**SPORTVEREIN MALTERDINGEN****Auch gegen die Freiburger Vorstädter leider nichts zu holen****SG Hecklingen/Malterdingen – SC Holzhausen 1:4 (0:0)**

Tore: 0:1 Wedekind 61 min, 0:2 Mustafa 76 min, 1:2 Winkler 80min, 1:3; 1:4 Hofmeister 86 min, 90 min

Zuschauer: ca 100

Schiedsrichter: Valentin Brugger , mit souveräner Spielleitung

Am vergangenen Sonntag hatte man ein sehr wichtiges Heimspiel gegen den bis dahin Tabellennachbarn aus Holzhausen zu absolvieren. Es war klar mit einem Dreier wäre man wieder am hinteren Mittelfeld dran. Leider gelang dieser nicht, stattdessen stand am Ende eine unterm Strich etwas zu hoch ausgefallene Niederlage, bei dem man dem Gegner aber das Tore schiessen unterm Strich wieder zu einfach gemacht hat. Man sah von Beginn an das die Gäste im Spiel nach vorne durchaus gefährlich sind und Tempo haben, 2,3 enge Situationen durch Steckbälle waren aber knapp Abseits. Die beste Chance vereitelt Dinius der kurz vor der Linie klären konnte. Die SG selbst hatte die große Chance zur Führung Mitte erste Halbzeit, nach schönem Doppelpass mit Zehnle stand Götz alleine vor dem Keeper , aber schob die Kugel leider aus kurzer Entfernung an selbigem und dem kurzen Pfosten vorbei, das musste die Führung sein. Fabio Winkler mit einem satten Schuss aus gut 25 Metern stellte den Keeper ebenfalls nochmal vor eine Bewährungsprobe, so ging es dann aber mit einem unterm Strich leistungsgerechten Remis in die Kabine. Nach dem Wechsel ein kaum verändertes Bild, klare Torchancen Mangelware. Dies änderte sich dann leider nach einer Stunde, ein langer Ball hinten raus auf den linken Flügel der Gäste, Wedekind mit super erstem Kontakt und alleine auf dem Weg Richtung Zipperle im SG Tor , dem er mit einem Abschluss hoch in die kurze Ecke keine Chance ließ. Eine viertel Stunde vor Schluss dann ein erneuter Gästetreffer , Ballverlust am gegnerischen Sechzehner, ein Pass nach vorne, direkt weitergeleitet und der Stürmer auf dem Weg zum Tor, legt dann quer zum Mitspieler der einschießt. Gut 10 Minuten vor Ende dann nochmal Hoffnung, Zehnle mit einem Flügelwechsel auf Winkler, der nimmt den Ball gut mit und versenkt ihn dann über den Keeper hinweg zum Anschlusstreffer. Die Hoffnung hielt leider nicht allzu lange, denn nach einem kapitalen Abspielfehler aus der Defensive dem Gegner in die Füße, bediente dieser seinen Mitspieler. Den ersten Abschluss konnte Zipperle noch parieren, aber im Nachschuss war er dann doch drin zum vorentscheidenden 3:1. Der gleiche Spieler sorgte dann in der Schlussminute sogar noch für das 4:1. Ein Rückschlag im Abstiegskampf und trotzdem heisst es Mund abputzen und weitermachen.

SG Hecklingen/Malterdingen II – SC Holzhausen II 2:3 (1:1)

Die Zweite verlor unterm Strich unglücklich. Man verpasste nach der 1:0 Führung von Müller noch vor der Pause bei besten Möglichkeiten nachzulegen und kassierte kurz vor dem Halbzeitpfiff das 1:1.

Im letzten Spieldritt machte der Gegner dann 2 Tore und mehr als Ergebniskosmetik durch einen Freistoßtreffer von Bienert in der Schlussminute gelang nicht mehr.



**IST IHRE HAUSNUMMER
GUT ERKENNBAR?**

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

Vorschau: Sonntag, den 16.11.2025 in Oberhausen
SG Rheinhausen II – SG Hecklingen/Malterdingen II 12.30 Uhr
SG Rheinhausen - SG Hecklingen/Malterdingen 14.30 Uhr

LANDFRAUEN MALTERDINGEN



Am Katharinenmarkt, Freitag, den 21.11.2025 laden wir alle Marktbesucher ins Feuerwehrhaus zum „genießen und unterhalten“, bei Kaffee und Kuchen ein.



Wir benötigen viele Kuchenspenden, sowie die Unterstützung beim Kuchen- und Kaffeeverkauf. **Die Kuchen können ab 11.00 Uhr im Feuerwehrhaus vorbeigebracht werden.** Für das Aufstellen und Abbauen von Tischen benötigen wir die Hilfe von 1 – 2 starken Männern.

Bitte meldet Euch bei Gisela Zipse **telefonisch auf Festnetz oder AB, Tel. 07644-49143** bis spätestens 15.11.2025.

Das Vorstandsteam der Malterdinger Landfrauen

Hinweis: In der Kaffeestube werden außerdem selbstgestrickte Socken, sowie die Koch- und Backbücher vom Landfrauenbezirk angeboten.

GESANGSVEREIN EINTRACHT MALTERDINGEN 1845 E.V.



Singst Du gerne?

Wir suchen dich!

„Wir“

sind der Frauen- und Männerchor.

Kommt doch einfach mal zum Schnuppern vorbei.

Wir freuen uns auf Dich!

Frauenchor PROCANTO
mittwochs 19:30 – 21.00 Uhr
Sabine Schwer
Mobil: 0151/65128662

Männerchor
montags 20 – 22 Uhr
Fritz Mundinger
Mobil: 0151/16764501

www.gesangverein-malterdingen.de

SOZIALVERBAND VdK ORTSVERBAND TENINGEN - MALTERDINGEN

VdK Ortsverband-Malterdingen

Vorankündigung: Mehrtagesfahrt im Mai 2026 in das schöne Salzburger Land.

An alle Reiselustigen: Wir starten am 23.05.2026 bis 28.05.2026 ins Salzburger Land. Es dürfen alle mitfahren, auch Nichtmitglieder.

Wir wohnen in Abtenau im 4 Sterne Hotel Superior Gutjahr. Freuen Sie sich schon jetzt auf wundervolle Tage im Salzburger Land.

Doppelzimmer 690,00€ p.P. / Einzelzimmer Zuschlag 100,00 €
Bitte meldet Euch an bei: Marina Schnaiter Tel.: 07641/ 5 19 53
oder Handy 0171/ 8 62 71 34

LANDRATSAMT EMMENDINGEN



Veranstaltung für Landwirtinnen und Landwirte: Lernort Bauernhof – Erfahrungsaustausch der Betriebe

Die unteren Landwirtschaftsbehörden der Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald, Emmendingen, Ortenaukreis, Waldshut und Lörrach am Dienstag, 25. November 2025, von 14:00 Uhr bis 17.30 Uhr zu einer Veranstaltung auf den Obsthof Sehringer nach Müllheim ein.

Eingeladen sind alle interessierten Landwirtinnen und Landwirte, die Schulklassen auf ihrem Hof empfangen oder zukünftig empfangen wollen. Ein Augenmerk liegt auf dem Erfahrungsaustausch und dem Netzwerkaufbau zwischen den Betrieben. Außerdem ein Betriebsrundgang auf dem Obsthof Sehringer, sowie ein Vortrag der Referentin Carolin Stockelmann (DRK) zum Thema „**Kleine Gäste, Große Verantwortung - Wie führe ich Kinder sicher über den Hof**“. Dabei geht es um praktische Tipps und Verhaltensweisen für Situationen in denen Kinder sich unwohl fühlen oder kleinere Missgeschicke passieren. Während der Veranstaltung wird es Raum zum Austausch geben. Die Verpflegungspauschale beträgt 10 € pro Person und wird vor Ort eingesammelt. Die Teilnehmendenzahl ist begrenzt. Um **Anmeldung bis spätestens Dienstag, 18. November 2025** wird gebeten an eva-maria.lutz-lubitz@lkbh.de.

Vom Paar zur Elternschaft

Werdende und frisch gebackene Eltern aufgepasst: Sie möchten andre Mütter und Väter treffen, Erfahrungen teilen und sich gemeinsam in Begleitung der Frühen Hilfen über spannende und herausfordernde Themen der ersten Phase des Eltern-Seins austauschen? Jeden Donnerstag von 10-11:30 wird in der Elternschule im Kreiskrankenhaus Emmendingen ein Thema angesprochen. Start ist am 20. November der Vortrag „Vom Paar zur Elternschaft.“ Die Teilnahme ist kostenfrei, aber auf 12 Personen begrenzt. Anmeldungen über die Homepage der Elternschule <https://kurzlinks.de/0b0f>

Vortrag „Pflegebedürftig, was nun?“ in Denzlingen

Pflegebedürftigkeit kann Menschen in jeder Lebensphase treffen und

stellt Betroffene und Angehörige häufig vor große Herausforderungen und vielfältige Fragen. Woher kann ich Unterstützung und Entlastung bekommen? Wie funktioniert das mit der Einstufung in einen Pflegegrad? Welche Leistungen kann ich von der Pflegekasse erhalten? Franco Lacerti vom Pflegestützpunkt Emmendingen beantwortet am Mittwoch, 19. November 2025 von 19 bis 20:30 Uhr diese Fragen in seinem Vortrag. Ort: Schulungsraum des Rettungszentrums Denzlingen (Vörstetter Str. 1). Anmeldung über die VHS Nördlicher Breisgau unter 07641 92250.

„Engagierte Frauen vor Ort – stark für die Kommunalpolitik“: Veranstaltung am 2. Dezember im Landratsamt Breisgau Hochschwarzwald in Freiburg

Damit Frauen ihr Engagement in der Kommunalpolitik kompetent, erfolgreich und resilient gestalten können, werden in der Veranstaltungsreihe „FRAUEN MACHT POLITIK“ hilfreiche Informationen und Werkzeuge vorgestellt. Zudem bietet eine landkreis- und parteiübergreifende Plattform die Möglichkeit zur Vernetzung von Frauen, die kommunalpolitisch aktiv sind oder sich dafür interessieren. Organisatorinnen der Veranstaltungsreihe sind die Gleichstellungsbeauftragten der Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald und Emmendingen sowie des Ortenaukreises, die das Engagement von Frauen in der Kommunalpolitik stärken und voranbringen möchten. Den Auftakt bildet ein hybrider Impulsvortrag der „Starken Stelle“, eines bundesweiten Beratungsangebots für Kommunalpolitikerinnen und Kommunalpolitiker. Anschließend laden Themen wie zum Erfahrungsaustausch ein. Zum Abschluss gibt es einen gemeinsamen Spaziergang über den Freiburger Weihnachtsmarkt. „Engagierte Frauen vor Ort – stark für die Kommunalpolitik“ findet statt am: **Dienstag, 2. Dezember 2025**, von 16.30 – 19.30 Uhr. **Ort:** Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Kleiner Sitzungssaal, Stadtstraße 2 in Freiburg. Eine Online - Teilnahme am Impulsvortrag von 17-18 Uhr ist möglich. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei. Da die Plätze begrenzt sind, wird um **Anmeldung** gebeten unter <https://eveeno.com/382060346>. Weitere Veranstaltungen für kommunalpolitisch aktive Frauen finden Sie unter: <https://www.lpb-bw.de/frauen-veranstaltungen>.

FÜR SIE NOTIERT



Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau

Kein Alarm im Darm

Gesunde Ernährung, moderate Bewegung und wenig Stress – das sind die Schlüsselfaktoren für einen gesunden Darm.

Zum Magen-Darm-Tag am 07.11.2025 wird der wichtigste Teil des menschlichen Verdauungstraktes in den Mittelpunkt gerückt. Denn der Darm ist wichtig für unser Wohlbefinden und beeinflusst unsere Gesundheit wesentlich mehr, als bis noch vor wenigen Jahren bekannt war. Gerät er aus dem Gleichgewicht, kann es zu Beschwerden wie zum Beispiel Blähungen kommen.

Moderater Ausdauersport wie Joggen, Radfahren oder Schwimmen regen auf positive Weise die Darmtätigkeit und den Stoffwechsel an. Un gesättigte Fettsäuren, die beispielsweise in Raps-, Distel- oder Olivenöl enthalten sind, schützen vor Darmkrebs. Hingegen sollte der Konsum von tierischen Fetten eingeschränkt werden.

Eine ballaststoffreiche Ernährung beugt nicht nur einem Darmkrebs vor, sondern auch entzündlichen Magen-Darm-Erkrankungen wie Morbus Crohn und Colitis-ulcerosa. Vollkornprodukte sowie frisches Obst und Gemüse sorgen dafür, dass krebserregende Substanzen schneller ausgeschieden und schädliche Stoffe gebunden werden.

Darmkrebsvorsorge besonders wichtig

Darmkrebs ist die dritthäufigste Krebserkrankung, die vermehrt ab dem 50. Lebensjahr vorkommt. Ab diesem Alter werden besondere Vorsorgemaßnahmen empfohlen. Symptome, die in Verbindung mit Darmkrebs auftreten können, sind Blut im Stuhl, plötzliche Gewichtsabnahme oder Verstopfung.

Männer und Frauen haben ab einem Alter von 50 Jahren Anspruch auf zwei Früherkennungskoloskopien (Darmspiegelungen) im Mindestabstand von zehn Jahren. Wird nichts Auffälliges gefunden, steht die nächste Untersuchung nach zehn Jahren an. Wer keine Darmspiegelung machen möchte, kann alternativ ab dem Alter von 50 alle zwei Jahre einen immunologischen Test (iFOBT) auf occulte (nicht sichtbare) Blutspuren im Stuhl durchführen lassen.

Weitere Informationen gibt es unter www.svlfg.de/vorsorge in der Rubrik Früherkennung von Darmkrebs.

Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:

24315: Mikro-Makramee: Minimalistisches Armband, Basiskurs Level 1

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 2 (im Innenhof), Sa., 15.11.25, 14:00-17:00 Uhr

51120: Office Kompaktkurs für Frauen auch für Wiedereinsteigerinnen

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008, Sa., 15.11.25, 09:30-15:30 Uhr

56100: Im Wirbel der Arbeitswelt

Mit Klarheit und Selbstbewusstsein auf Veränderungen zugehen

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 3, Sa., 15.11.25, 10:00-13:15 Uhr und Sa., 22.11.2025, 10:00-13:15 Uhr

57200: Visionboard

Ziele erreichen durch Visualisierung

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205, Sa., 15.11.25, 12:30-16:30 Uhr

22052: Schreibtag im Atelier Reichinger

Denzlingen, Atelier Reichinger, Fischnau 5, Kursraum, Sa., 15.11.25, 14:30-18:00 Uhr

15012: Vorweggenommene Erbfolge - Vermögen geschickt zu Lebzeiten übertragen

Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Raum 122, Di., 18.11.25, 19:00-21:15 Uhr

30013: Pflegebedürftig, was nun? Kooperation mit Pflegestützpunkt LK Emmendingen

Denzlingen, Rettungszentrum Denzlingen, Vörstetter Str. 1, DRK-Schulungsraum, Mi., 19.11.25, 19:00-20:30 Uhr

11566: Einstieg in die Photovoltaik

Herbolzheim, Emil-Dörle-Realschule, Moltkestr. 66, Aula, Mi., 19.11.25, 18:00 - 19:30 Uhr

53200: iPad & iPhone: Grundlagen

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205, 4x donnerstags, 17:30-19:45 Uhr, Beginn: 20.11.25

51310: Excel: Grundlagenkurs

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008, 2x freitags, 09:00-15:30 Uhr, Beginn: 21.11.25

11600: Spurwechsel- den Übergang in die nachberufliche Lebensphase aktiv gestalten**Übergang vom Berufsleben in den Ruhestand**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 206, Sa., 22.11.25, 13:00-17:00 Uhr

24738: Das Häkeln lernen für Erwachsene

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205, Sa., 22.11.25, 17:15 - 20:15 Uhr

26064: Patchwork am Wochenende - Scrappy Weihnachtsbaum

Herbolzheim, Emil-Dörle-Realschule, Moltkestr. 66, Raum E 116 - Handarbeitsraum, Sa., 22.11.25, 10:00-17:00 Uhr, So., 23.11.25, 10:00-17:00 Uhr

37115: Saisonale & kreativ: Pflanzliche Herbst- & Wintergerichte, die begeistern

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Küchenstudio, Di., 25.11.25, 18:00-22:00 Uhr

30003: Makulaerkrankungen: AMD, Diabetes und Gefäßverschluss: Symptome und Behandlungsmöglichkeiten (30003)

Vörstetten, Roteux-Quartier, Am Roteux-Platz 2 A, Saal, Di., 25.11.25, 19:00-20:30 Uhr

14013: Erfolgreich in Aktien investieren

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008, 2x donnerstags, 19:00-21:15 Uhr, Beginn: Do., 27.11.25

Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de

Schnittkurs für alte Apfelbäume (Hochstämme)

Der KOGL bietet am Fr., 12.12. 19-21 Uhr (Theorie) und Sa., 13.12. 9-16 Uhr (Praxis) einen 1,5 tägigen Schnittkurs für alte Apfelbäume (Hochstämme) im Raum Emmendingen an. Die Theorie findet im Landwirt. BZ der Hochburg statt, der Ort für die Praxis wird noch bekannt gegeben. Scharfes Werkzeug (keine Motorsägen) und Verpflegung bitte mitbringen.

Kosten: 60€, Teilnehmeranzahl begrenzt. Anmeldung (Name, Adresse, Telefon) und Fragen unter info@kogl-emmendingen.de, weitere Infos finden Sie unter www.kogl-emmendingen.de. Wir freuen uns auf Sie!



Liebe Kundinnen und Kunden

aus gesundheitlichen und persönlichen Gründen werde ich mein Friseurgeschäft zum Jahreswechsel in die kompetenten Hände meiner langjährigen Mitarbeiterin geben.

Ich würde mich freuen, wenn Sie Kristina auch weiterhin Ihre Unterstützung schenken.

Für Ihre bisherige Treue und das entgegengebrachte Vertrauen danke ich Ihnen von ganzem Herzen und wünsche Ihnen alles Gute.

Bitte beachten Sie, dass vorhandene Gutscheine bis zum Jahresende eingelöst werden müssen, da sie danach ihre Gültigkeit verlieren.

Ihr Friseur Albin Krocke



Hauptstr. 5 · 79341 Kenzingen
Tel. 07644 6306
www.friseur-krocke.de

DER VORVERKAUF LÄUFT!

WEIHNACHTEN mit MARC MARSHALL

Das Weihnachtskonzert

05.12. KENZINGEN

St. Laurentius | mit Hecklinger Kirchenchor

16.12. RHEINBISCHOFSTEIN

Hanauer Dom | mit Rotkäppchen Blech-Bänd

20.12. NEURIED-ALTENHEIM

Friedenskirche | mit MGV Schutterwald

Tickets: Bücherwurm Kenzingen & Herbolzheim | reservix.de
Pfarrbüro Altenheim · Tel. 0761/88849999 & allen VVK-Stellen



Momente der Stille

individuelle Bestattungen



ortsunabhängig

Tel. 0163/2534408

www.momentederstille.de

**Wir sind für Sie
da, wenn
ein Leben
gegangen ist**

- zeitgemäße Bestattung
- individuelle Trauerbegleitung
- persönliche Vorsorge
- authentische Trauerreden

Haus, Garten, Scheune in Malterdingen

Bj.1935 mit ca.128 m² Wfl., Grst. 892 m².

Kaufpreis: 450.000 € zzgl. 3,57% Provision.

EnEV: BA, Bj.1935, Öl-Heiz.1992, 358 kWh/(m²/a)

Effiz. H, Adresse: Kochgasse 2.

www.immobiliens-martin-lang.de

Tel. +49 (0) 761 285 276 42

PRIMO-RÄTSELSPASS



SILBENRÄTSEL

Aus den Silben aus - aus - be - be - ben - ben - ber - bit - block - brief - buch - chen - del - der - ein - en - end - er - fe - fer - fung - geb - gen - gern - gru - he - her - herbst - kaemp - kas - ken - ken - koer - kom - kran - laen - leh - lehr - leicht - lich - ling - man - men - nen - ner - nig - nis - oel - pa - per - pfen - reich - rer - ri - ru - sach - schoen - schwei - se - sta - stand - sym - ter - thisch - ver - volks - vor - wa - wett - wun - zau - zei - zeich - zig - zwei

sind 21 Wörter zu bilden, deren siebte Buchstaben, von oben nach unten gelesen, und elfte Buchstaben, von unten nach oben gelesen, ein Zitat von Lao Tse ergeben.

1. kleiner Kohlentransporter

2. Athlet

3. Ressort, Dezernat

4. Riechstoff

5. eine deutsche Münze

6. Soße, Suppe verdünnen

7. sehr hübsch

8. mit Preisen versehen

9. angenehm, zugeneigt

10. Täterschreiben

11. ein Pädagoge

12. schulfreie Zeit

13. Großlettern

14. vorgezogene Rente

15. unbeschwert, oberflächlich

16. physisch

17. Resultat

18. Versicherung für Arztkosten

19. Maßlosigkeit

20. Sozialprodukt

21. Figur von Goethe

22. Zaubererlehrfing - „Wer Menschen führen will, muss hinter ihnen gehen.“
23. Endergoldbini, 18. Krankenkasse, 19. Aussichtsweltung, 20. Vollgasfahrtommen,
21. Leichttheorie, 22. Kegelpfeile, 23. Blockdubstaben, 24. Worrhestand, 25. Zerichtheiter,
26. Sympathisch, 27. Blkekneberhei, 28. Wundeschoen, 29. auszeichnen,
30. Zweipferning, 31. verlaengern, 32. Wundeschoen, 33. auszeichnen,
34. Bittermandelöl, 35. Grubenwagen, 36. Wettkampfer, 37. Schabereich, 38. auszeichnen,
39. Zwerpfering, 40. Blkekneberhei, 41. Wundeschoen, 42. auszeichnen,
43. Sympathisch, 44. verlaengern, 45. Wundeschoen, 46. auszeichnen,
47. Zerichtheiter, 48. Kegelpfeile, 49. Aussichtsweltung, 50. Vollgasfahrtommen,

**LEBENSWEGE SIND
UNTERSCHIEDLICH.**

Jede Trauerfeier
gestalten **WIR**
einzigartig.



Bestattungshaus Frank Siegwarth
Inh. Christina Siegwarth e. K. Meisterbetrieb

79336 Herbolzheim | Hauptstraße 37 07643 / 93 78 81
79312 Emmendingen | Gartenstraße 6 07641 / 33 88
www.bestattungshaus-siegwarth.de





Mit der eigenen Bestattungsvorsorge gestalten Sie Ihren Abschied nach Ihren Wünschen und entlasten zugleich Ihre Angehörigen. Im persönlichen Gespräch zeigen wir Ihnen, welche Möglichkeiten es gibt.

Für das gute Gefühl, dass alles sicher geregelt ist.



HEUDORF
BESTATTUNGEN

T +49 (0) 7644 - 44 41
T +49 (0) 7643 - 44 41
heudorf-bestattungen.de



**BESTATTUNGSHAUS
Dorothea Müßle**

Seelenliebe

In guten Händen - 30 Jahre Erfahrung und Vertrauen, die tragen.

Individuelle Abschiedswege
• offen, modern und menschlich

Begleitung & Entlastung
• Organisation und Unterstützung

Behutsame Betreuung der Verstorbenen
• Abschiedsnahme im Raum der Seelenliebe

Bestattungsvorsorge & fachkundige Beratung
• beruhigendes Gefühl, alles geregelt zu haben

Tel. 07646-913380
Persönlich erreichbar, auch in Ihrer Nähe.



Dein Berufswunsch: **Die Welt schöner machen!**

29.11.2025

Tag der offenen Schule, 10–14 Uhr

BERUFAUSBILDUNG + FACHHOCHSCHULREIFE



Akademie für Kommunikation
in Baden-Württemberg



Tel. 0761/1564803-0
79098 Freiburg
Kaiser-Joseph-Straße 168
www.akademie-bw.de

Abfindung
Kindergeld
Steuererstattung
Riesterrente
Freibetrag

SELO e.V.
Steuererklärungs-Service
für Arbeitnehmereinkünfte
(Lohnsteuerhilfeverein)

selo24.de

**Steuererklärung?
Kein Problem!**

Tel. 07641-912322
Denzlinger Str. 27 · Emmendingen

Hinweis:
Beratung für Mitglieder gemäß § 4 Ziff.11 StBerG



Fugenlose Voll- oder Teil-Renovierung mit bodenebener Dusche

Emmendingen: „Da unser Bad schon etwas in die Jahre gekommen war, waren wir auf der Suche nach einem Komplett-Badrenovierer. Wir wollten uns aber sicher sein, einen zuverlässigen Partner mit hoher Qualität an der Seite zu haben. Unsere Nachbarn haben uns dann die Firma Schüber Bad empfohlen.“ erzählt Herr Bohn. „Meiner Frau war es wichtig, dass die Dusche bodeneben ist.



Und mit der 3D-Computerplanung konnten wir uns das Bad auch vorher schon ansehen.“ Die Koordination aller Handwerker übernahm komplett die Firma Schüber Bad. „So garantieren wir unseren Kunden eine stressfreie Renovierungsphase.“ erklärt Frau Schüber. Wenn auch Sie über eine Badrenovierung nachdenken, dann informie-

ren Sie sich gerne unverbindlich beim Vortrag zum Thema „bodenebene Dusche“ am Donnerstag, den 20.11.2025 bei der Firma Schüber Bad in Emmendingen, Am Elzdamm 36/1 in der RAUM-Galerie (bei Jysk/Fressnapf). Der Vortrag beginnt um 18 Uhr.

Hier haben Sie auch die Gelegenheit sich in der großen Bäderausstellung umzuschauen. Da die Plätze begrenzt sind, bitten wir um Anmeldung unter 07641/934780.

SchüberBad
Bäder zum Verlieben